



Sportkites

Sportkites

» **Product Information**

As a supplement to the „Quadline Guide“

» **Produktinformation**

Als Ergänzung zum „Vierleiner-Ratgeber“

» **Mode d'emploi**

Complément au « Guide du cerf-volant 4 lignes »

» **Información del producto**

Como complemento a la „Guía para cometas acrobáticas“

» **Informazioni sul prodotto**

Integrazione alla “Guida all’ aquilone a quattro linee”

» **Productinformatie**

Als aanvulling op de “Gebruiksaanwijzing voor stuntvlieger”



designed by Matthias Franke

Easy Quad
Art.-No. : 119391

www.hq-sportkites.com

Before you start

English

Your entry into the world of four-line stunt kites will be easier if you start at approx. 3 beaufort.

A beach with soft sand is the ideal practice space. There, the danger of damaging the kite is lower.

We recommend that you always fly the EASY QUAD with lightly tense brake lines. This gives you optimal control and you will prevent the Easy Quad falling out of the wind.

Bevor Sie starten

Deutsch

Der Einstieg in die Welt der Vierleiner-Lenkdrachen ist leichter, wenn sie bei ca. 3 Bft. anfangen.

Ein Strand mit weichem Sand ist das ideale Übungsgelände. Die Gefahr einer Beschädigung des Drachens ist dort am geringsten.

Es ist empfehlenswert den EASY QUAD immer mit leicht auf Spannung gehaltenen Bremsleinen zu fliegen. So lässt er sich am besten kontrollieren und Sie vermeiden, dass der Easy Quad aus dem Wind fällt.

Avant de commencer

Français

Pour s'initier au cerf-volant 4 lignes, il est plus simple de commencer avec une force de vent d'environ 3 bft.

Une plage de sable fin est le lieu idéal pour s'entraîner car le risque d'endommager le cerf-volant y est le plus faible.

Il est conseillé de toujours tenir les lignes de frein de l'EASY QUAD avec une légère tension de manière à mieux pouvoir le contrôler et à le maintenir dans le vent.

Antes de empezar

Español

Los inicios en el mundo de las cometas de dirección de cuatro líneas son más fáciles si empieza con una fuerza de viento de aprox. 3 Bft.

Una playa de arena blanda es el terreno de prácticas ideal. Es en ellas donde es menor el riesgo de daños de la cometa.

Se recomienda volar siempre la EASY QUAD con las cuerdas de freno ligeramente tensadas. Así se puede controlar mejor y se evita que la Easy Quad se caiga por el viento.

Prima di iniziare

Italiano

Entrare nel mondo degli aquiloni da trazione a quattro cavi è più semplice se si comincia con circa 3 gradi Beaufort.

Una spiaggia con sabbia morbida è l'area ideale per esercitarsi. Il rischio che l'aquilone si danneggi in questo caso è minimo. Si consiglia di far volare l'EASY QUAD sempre con cavi di freno tenute leggermente in tensione. È il modo migliore per controllare l'EASY QUAD e per impedire che perda quota.

Voordat u begint

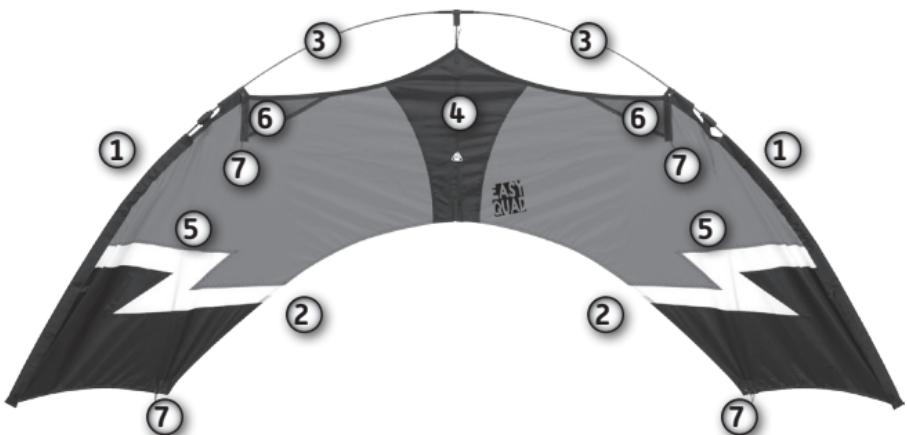
Nederlands

Uw introductie in de wereld van vierlijn-stuntvliegers zal gemakkelijker verlopen als u begint bij ca. 3 beaufort.

Een strand met zacht zand is de ideale plek om te oefenen. Daar is namelijk de kans het kleinst dat de vlieger beschadigd raakt.

We raden u aan de EASY QUAD altijd te vliegen met licht gespannen remlijnen. Zo behoudt u optimale controle en voorkomt u dat de Easy Quad uit de wind valt.

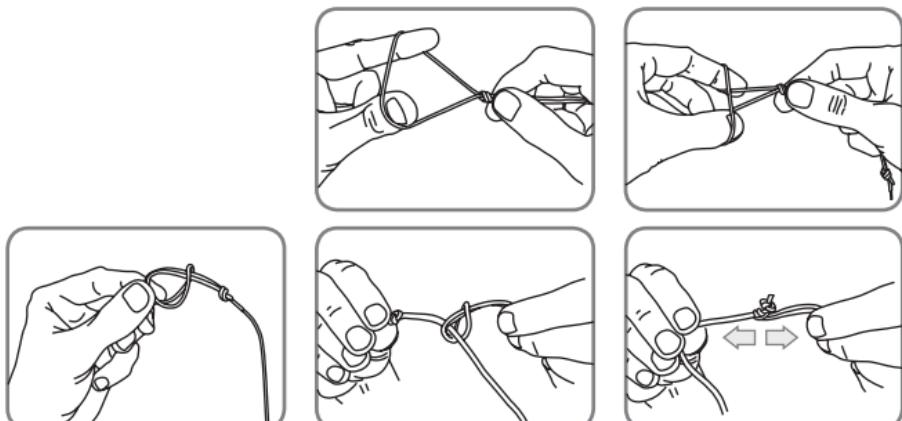
Overview · Übersicht · Vision Generale · Vista General Visione generale · Overzicht



	English	Deutsch	Français
1	Leading edge [LE]	Leitkante	Bord d'attaque
2	Trailing edge	Schleppkante	Bord de fuite
3	LE Spar	Leitkantenstab	Barre de bord d'attaque
4	Spine	Kiel	Quille
5	Vertical Strut	Vertikalstab	Barre verticale
6	Braking chute	Bremssegel	Voile de frein
7	Towpoint	Waagepunkt	Point d'attache

	Español	Italiano	Nederlands
1	Borde de ataque	Bordo di attacco	Aanvalsboord
2	Borde de fuga	Bordo di uscita	Vleugelachterrand
3	Varilla de borde de ataque	Barra di bordo di attacco	Voorste stang
4	Quilla	Chiglia	Staander (Spine)
5	Varilla vertical	Barra verticale	Verticale stang
6	Vela de freno	Vela di freno	Remparachute
7	Punto de amarre	Puntodi tiro	Betoming middelpunt

**Larks Head Knot · Buchtknoten · Tête d'alouette · Presilla de alondra
Il nodo a bocca di lupo · De katteklauw (Larkshead knoop)**



Assembly

English

See images on the next double page

1. Spread the sail in front of you with its front (printed side) facing down.
2. Insert the ends of both vertical struts as straight as possible into the sleeve at the top end of the spinal strut. When taking it apart, be careful to pull the struts back out without misalignment.
3. Insert the vertical rods into the Dacron pocket at the trailing edge and then into the connectors attached to the leading edge.
4. Now secure the Easy Quad on the ground or have a helper to secure it.
5. Lay out all flight lines in the direction of the wind, and fasten the lines to the handles with a double loop. Both braking lines are fastened with black sleeve on the ends and are fastened on the handle by their bottom ends. The line which is marked in red on its ends is accordingly fastened at the top on the red handle. The line which is mantled in blue is fastened at the top on the black handle.
6. Now fasten the other ends of the lines to the appropriate attachment points on the bridle of the kite.
7. The overview on page 6 shows how it should look when done.

Aufbau

Deutsch

Siehe dazu Bilder auf der nächsten Doppelseite

1. Breiten Sie das Segel mit der Vorderseite (bedruckte Seite) nach unten vor sich aus.
2. Stecken Sie die Enden der beiden Leitkantenstäbe möglichst gerade in die Muffe am oberen Ende des Kielstabes. Achten Sie auch beim Abbauen darauf, die Stäbe ohne ein Verkanten wieder herauszuziehen.
3. Stecken Sie die Vertikalstäbe in die Dacron-Taschen auf der Schleppkante und dann in die Verbinder, welche an der Leitkante befestigt sind.
4. Sichern Sie den Easy Quad nun am Boden oder mit Hilfe eines Helfers.
5. Legen Sie alle Flugleinen in Windrichtung aus und befestigen Sie die Leinen mit einem Buchtknoten an den Griffen. Beide Bremsleinen sind an den Enden mit schwarzer Mantelschnur gekennzeichnet und werden am Griff an den unteren Tampen befestigt. Die an den Enden rot gekennzeichnete Leine wird entsprechend oben am roten Griff befestigt. Die blau ummantelte Leine oben am schwarzen Griff.
6. Befestigen Sie nun die anderen Enden der Leinen an entsprechenden Anknüpfpunkten an der Waage des Drachens.
7. Die Übersicht auf Seite 6 zeigt, wie es letztendlich aussehen sollte.

Assemblage

Français

Voir les illustrations de la page double suivante

1. Déployer la voile avec l'intrados (face imprimée) vers le bas devant soi.
2. Introduire les extrémités des deux barres de bord d'attaque les plus droites possible dans le manchon situé à l'extrémité supérieure du longeron central. Lors du démontage, extraire les barres sans les déformer.
3. Introduire les barres verticales dans les poches en Dracon situées sur le bord de fuite puis dans les connecteurs fixés sur le bord d'attaque.
4. Sécuriser la Mojo au solo ou demander l'aide d'un assistant.
5. Déployer toutes les lignes dans le sens du vent et les fixer aux poignées par une tête d'alouette. Les deux lignes de frein sont caractérisées par une tresse noire à leurs extrémités et doivent être fixées sur le bout inférieur de la poignée. Fixer la ligne avec une tresse rouge en haut de la poignée rouge et la ligne avec une tresse bleue en haut de la poignée noire.
6. Attacher ensuite les autres extrémités des lignes à leurs points d'attache respectifs sur le bridage de l'aile.
7. L'illustration de la page 6 montre le résultat final.

Montaje

Español

Observe las imágenes de la siguiente página doble

1. Despliegue la vela con la parte delantera (lado estampado) hacia abajo delante de usted.
2. Inserte los extremos de las dos varillas de los bordes de ataque lo más rectos posible en el manguito del extremo superior de la varilla de la quilla. Al desmontar, preste también atención a sacar las varillas sin que se dobrén.
3. Inserte las varillas verticales en los compartimentos del borde de fuga de la cometa y, después, en los conectores fijados al borde de ataque (Fig. 2).
4. Asegure ahora la cometa Mojo al suelo o solicite la ayuda de otra persona.
5. Disponga todas las líneas de vuelo en la dirección del viento y fíjelas con una presilla de alondra a los mandos. Las dos líneas de freno están identificadas con una funda negra en el extremo y se fijan en el mando en el cabo inferior. La línea con funda roja en el extremo se fija en la parte superior del mando rojo. La línea con revestimiento azul se fija arriba al mando negro.
6. Fije ahora los otros extremos de las líneas a los puntos de amarre correspondientes en el bridaje de la cometa.
7. El resumen de la página 6 muestra el aspecto final correcto.

Montaggio

Italiano

Guardate le immagini sulle pagine doppie successive

1. Spiegate la vela con il lato anteriore [il lato stampato] verso il basso.
2. Mettete le estremità delle due barre di bordo di attacco in posizione più verticale possibile nel manicotto all'estremità superiore della barra di chiglia. Fate attenzione anche durante lo smontaggio a rimuovere le barre senza rovinarne i bordi (Fig.1).
3. Mettete le barre verticali nelle tasche dell'aquilone sul bordo di uscita e poi nei connettori fissati al bordo di attacco.
4. Assicurate adesso l'Easy Quad a terra o con l'ausilio di un supporto.
5. Collocate tutte le cavi di volo in direzione del vento e fissatele alle maniglie con un nodo a bocca di lupo. Entrambe le cavi di freno sono caratterizzate alle estremità da un rivestimento in spago nero e vengono fissate alla maniglia in corrispondenza delle estremità inferiori. La linea evidenziata in rosso alle estremità viene fissata alla maniglia rossa superiore. La linea dal rivestimento blu sopra alla maniglia nera.
6. Fissate ora le altre estremità delle cavi ai corrispondenti punti di allaccio alla briglia dell'aquilone.
7. La panoramica a pagina 6 mostra come dovrebbe essere il risultato finale.

Montage

Nederlands

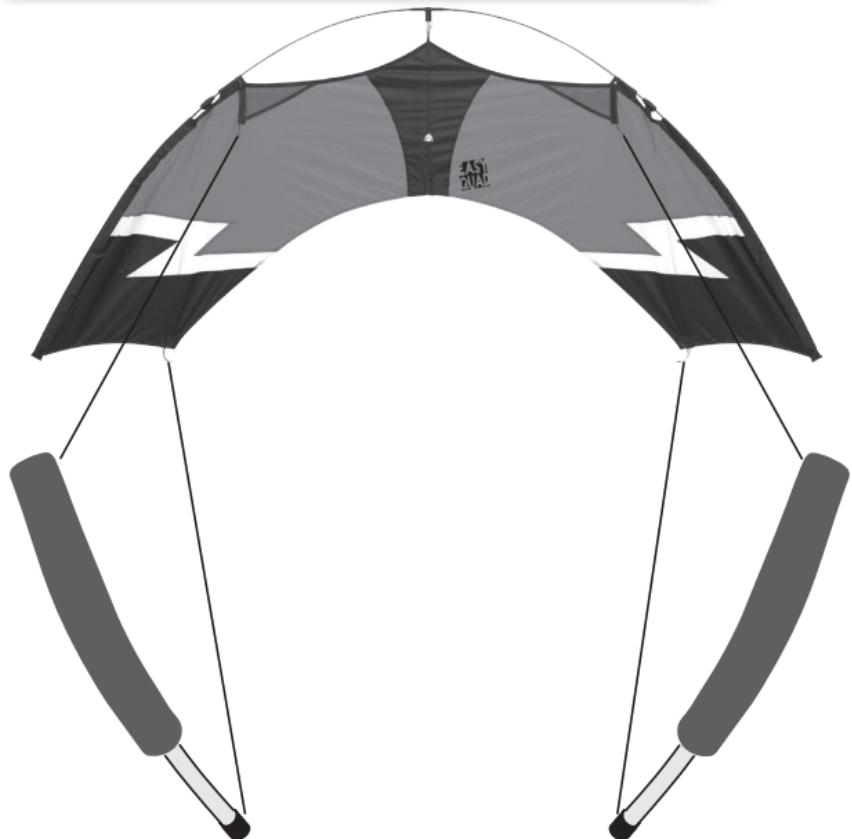
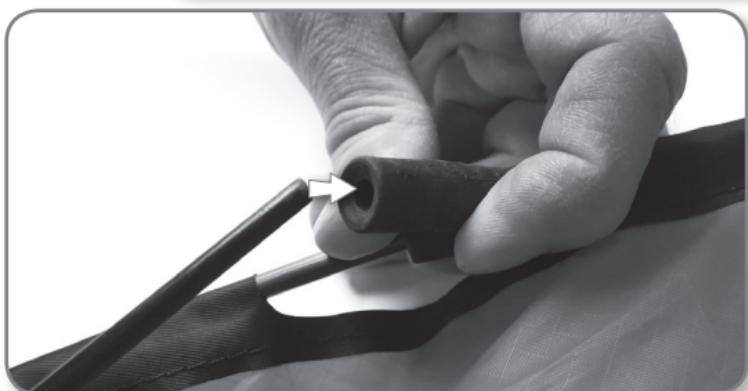
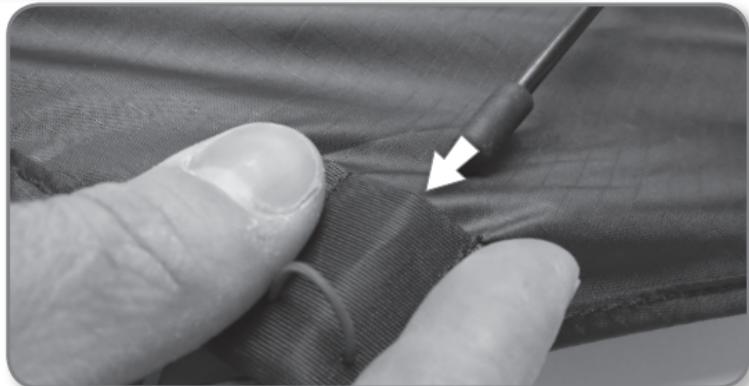
Zie de afbeeldingen op de volgende dubbele pagina

1. Spreid het zeil voor u uit op de grond met de voorkant [de gedessineerde kant] naar beneden.
2. Steek de uiteinden van de twee verticale stangen zo recht mogelijk in de mof aan het bovenste eind van de staander. Let er bij het monteren ook op dat u de stangen eruit trekt zonder dat hun positie verandert.
3. Steek de verticale stangen in de Dacron-pockets op de sleepkant en dan in de verbinders die aan de voorste rand bevestigd zijn.
4. Zorg nu dat de Easy Quad stevig op de grond ligt, of vraagt iemand anders hem op zijn plek te houden.
5. Leg alle vluchtlijnen uit in de richting van de wind en maak de lijnen vast aan de handgrepen met een kattenklauw. Allebei de remlijnen zijn aan de uiteinden gekenmerkt met een zwarte mof en worden vastgemaakt aan de handgreep onderaan.
6. Bevestig nu de andere uiteinden van de lijnen aan de betreffende aanknooppunten aan de teugel van de vlieger.
7. Het overzicht op pagina 6 laat zien hoe het geheel eruit moet zien als u klaar bent.

1



2



Disassembly

English

Secure the kite on the ground – this is best done with a helper. Then detach the flight line from the kite.

The flight lines can be wrapped as they were at the time of delivery. They should be wrapped onto the winder in a figure 8.

The kite can be disassembled in the reverse order in which it was assembled.

Abbauen

Deutsch

Sichern Sie den Drachen am Boden – am besten mittels Helfer. Dann lösen Sie die Flugleine vom Drachen.

Die Flugleinen lassen sich so aufwickeln wie sie im Auslieferungszustand waren. Diese sollten in Form einer 8 auf den Winder aufgewickelt werden.

Der Drachen lässt sich in umgekehrter Reihenfolge zum Aufbau wieder abbauen.

Démontage

Français

Sécuriser l'aile au sol, demander de préférence à un assistant, puis détacher les lignes de l'aile.

Les lignes peuvent être enroulées comme elles l'étaient à la livraison. Enrouler en forme de huit sur le Winder.

Procéder dans l'ordre inverse à l'assemblage pour démonter l'aile.

Desmontaje

Español

Asegure la cometa al suelo (mejor con la ayuda de otra persona). A continuación, suelte las líneas de vuelo de la cometa.

Las líneas de vuelo se pueden enrollar tal como estaban en el estado de suministro. Deben enrollarse en los bobinadores formando un 8.

Para desmontar la cometa, proceda en orden inverso al montaje.

Smontaggio

Italiano

Assicurate l'aquilone a terra, il modo migliore per farlo è utilizzare l'aiuto di un'altra persona. Staccate poi le cavi dall'aquilone.

Le cavi possono essere arrotolate proprio come erano al momento della consegna. Dovrebbero essere arrotolate in modo da formare un 8 sul winder.

L'aquilone può essere smontato in ordine inverso rispetto a quello del montaggio.

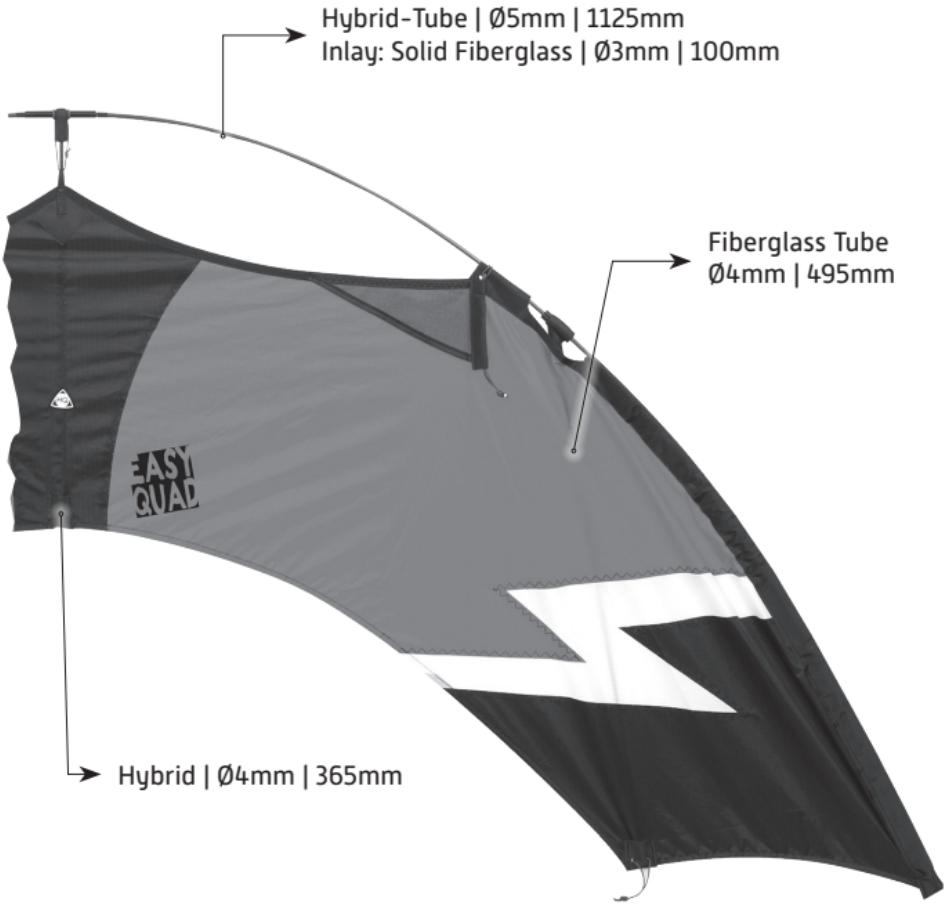
Demontage

Nederlands

Zorg dat de vlieger stevig op de grond blijft liggen – hier kunt u beste een tweede persoon bij laten helpen. Maak vervolgens de vliegerlijn los van de vlieger.

De vliegerlijnen kunnen worden verpakt zoals u ze heeft ontvangen. Ze dienen te worden opgerold op de spoel in de vorm van een acht.

De vlieger kan worden gedemonteerd in de omgedraaide volgorde waarin hij is gemonteerd.



Specification • Technische Daten • Spécifications techniques

Datos técnicos • Dati tecnici • Specificaties

HQ Easy Quad

Wingspan · Spannweite · Envergure
Alcance · durata · spanwijdte:

166 cm / 65,3"

Height · Höhe · Hauteur · Altura · altezza · hoogte:

69 cm / 27,2"

Weight · Gewicht · Poids · Peso · peso · gewicht:

150 g

Rec. line · empf. Schnur · Lignes conseil. · Cuerda suj.

Corde consigliate · aanbevolen snoer:

Dyneema 50 daN

4 x 20 m on winder with quadline handles

Wind range · Windbereich · Plage de vent · Rango de Viento

Campo del viento · windveld: 2-6 Bft. | 10-45 km/h | 6-28 mph

Sail fabric · Segelmateriel · Voilure · Material de la vela

Materiale della vela · Zeildoek materiaal:

Polyester RipStop

The right to make technical alterations is reserved.

Technische Änderungen vorbehalten.

Tous droits de modifications techniques réservés.

Se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Con riserva di modifiche tecniche.

Onder voorbehoud van technische wijzigingen.

Invento Products & Services GmbH

Klein Feldhus 1

26180 Rastede

Germany

Service: +49 [0] 4402 92 62 0

Email: service@invento-hq.com

www.invento-hq.com

US Distribution by:

HQ Kites & Design U.S.A., INC

Toll free: (888) 318 - 3600

Email: sales@hq-kites-usa.com

www.hq-kites-usa.com